



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

To get copies of any document referred to in the Bulletin please click on this link: <https://www.scc-csc.ca/case-dossier/rec-doc/request-demande-eng.aspx>.

Pour obtenir des copies de tout document mentionné dans le bulletin, veuillez cliquer sur ce lien : <https://www.scc-csc.ca/case-dossier/rec-doc/request-demande-fra.aspx>.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

November 17, 2023

1 - 8

Le 17 novembre 2023

Contents
Table des matières

Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	1
Motions / Requêtes	5
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat	6
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	8

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

NOVEMBER 16, 2023

DISMISSED

Michel Côté v. His Majesty the King (Que.) (Criminal) (By Leave) ([40822](#))

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-10-004042-235, 2023 QCCA 538, dated April 26, 2023, is dismissed.

Côté J. took no part in the judgment.

Leslie Arthur Swan v. Durham Condominium Corporation No. 45 (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40660](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number COA-22-CV-0256, dated January 23, 2023, is dismissed.

Boloh 1(a), Boloh 2(a) male only, Boloh 12 and Boloh 13 v. His Majesty the King and Minister of Foreign Affairs and International Trade (Fed.) (Criminal) (By Leave) ([40851](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-32-23, 2023 FCA 120, dated May 31, 2023, is dismissed.

Raymond Carby-Samuels v. Ville de Gatineau, et al. (Que.) (Civil) (By Leave) ([40885](#))

The applications for leave to appeal from the judgment of the Superior Court of Quebec, Number 550-17-012903-231, 2023 QCCS 1768, dated May 24, 2023, and from the decision of the Quebec Human Rights Tribunal, Number 550-53-000051-22, dated March 15, 2023, are dismissed for want of jurisdiction. Since the applications for leave to appeal are dismissed for want of jurisdiction, it is not necessary to consider the motion for a stay and the miscellaneous motions.

Si Zhou (aka Si (Silas) Zhou aka Silas Zhou), Aguazion Inc. and Aqua Latitude International Limited v. NDrive, Navigation Systems S.A., Joao Filipe Dos Santos Teixeira Neto, Andreia Susana Dias and Eduardo Augusto de Sousa Carqueja (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40784](#))

The various requests for miscellaneous relief are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M54026 (COA-22-CV-0391), 2023 ONCA 239, dated April 11, 2023, is dismissed with costs.

Jordan Ash v. Attorney General of Ontario (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40817](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number COA-23-CV-0384, dated June 1, 2023, is dismissed.

His Majesty the King v. Tracy Kitch (N.S.) (Criminal) (By Leave) ([40808](#))

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CAC 516448, 2023 NSCA 33, dated March 7, 2023, is dismissed.

2848-8542 Québec Inc. v. 2848-9144 Québec Inc. - and - Park Avenue Auto Parts Co. Ltd. (Que.) (Civil) (By Leave) ([40720](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-029605-219, 2023 QCCA 308, dated March 7, 2023, is dismissed with costs to the respondent.

Dagmawi Abebe Admasu v. His Majesty the King (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([40812](#))

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The motion for an extension of time to serve and file the response to the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 2103-0136A, 2023 ABCA 77, dated March 6, 2023, is dismissed.

Kirk Aubrey Keeping v. His Majesty the King and Newfoundland and Labrador Legal Aid Commission (N.L.) (Criminal) (By Leave) ([40831](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Newfoundland and Labrador, Number 2022 01H 0002, 2023 NLCA 15, dated May 11, 2023, is dismissed without costs.

Le 16 NOVEMBRE 2023

REJETÉES

Michel Côté c. Sa Majesté le Roi (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([40822](#))

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-004042-235, 2023 QCCA 538, daté du 26 avril 2023, est rejetée.

La juge Côté n'a pas participé au jugement.

Leslie Arthur Swan c. Durham Condominium Corporation No. 45 (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40660](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro COA-22-CV-0256, daté du 23 janvier 2023, est rejetée.

Boloh 1(a), Boloh 2(a) homme adulte seulement, Boloh 12 et Boloh 13 c. Sa Majesté le Roi et Ministre des Affaires étrangères et du Commerce international (Féd.) (Criminelle) (Autorisation) ([40851](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-32-23, 2023 CAF 120, daté du 31 mai 2023, est rejetée.

Raymond Carby-Samuels c. Ville de Gatineau, et al. (Qc) (Civile) (Autorisation) ([40885](#))

Les demandes d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour supérieure du Québec, numéro 550-17-012903-231, 2023 QCCS 1768, daté du 24 mai 2023, et de la décision du Tribunal des droits de la personne du Québec, numéro 550-53-000051-22, daté du 15 mars 2023, sont rejetées pour défaut de compétence. Comme les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées pour défaut de compétence, il n'est pas nécessaire d'examiner la requête visant à obtenir un sursis d'exécution et les requêtes diverses.

Si Zhou (aka Si (Silas) Zhou aka Silas Zhou), Aguazion Inc. et Aqua Latitude International Limited c. NDrive, Navigation Systems S.A., Joao Filipe Dos Santos Teixeira Neto, Andreia Susana Dias and Eduardo Augusto de Sousa Carqueja (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40784](#))

Les demandes diverses de redressement sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M54026 (COA-22-CV-0391), 2023 ONCA 239, daté du 11 avril 2023, est rejetée avec dépens.

Jordan Ash c. Procureur général de l'Ontario (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40817](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro COA-23-CV-0384, daté du 1^{er} juin 2023, est rejetée.

Sa Majesté le Roi c. Tracy Kitch (N.-É.) (Criminelle) (Autorisation) ([40808](#))

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CAC 516448, 2023 NSCA 33, daté du 7 mars 2023, est rejetée.

2848-8542 Québec Inc. c. 2848-9144 Québec Inc. - et - Park Avenue Auto Parts Co. Ltd. (Qc) (Civile) (Autorisation) ([40720](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-029605-219, 2023 QCCA 308, daté du 7 mars 2023, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée.

Dagmawi Abebe Admasu c. Sa Majesté le Roi (Alb.) (Criminelle) (Autorisation) ([40812](#))

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse à la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 2103-0136A, 2023 ABCA 77, daté du 6 mars 2023, est rejetée.

Kirk Aubrey Keeping c. Sa Majesté le Roi et Newfoundland and Labrador Legal Aid Commission (T.-N.-L.) (Criminelle) (Autorisation) ([40831](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Court of Appeal of Newfoundland and Labrador, numéro 2022 01H 0002, 2023 NLCA 15, daté du 11 mai 2023, est rejetée sans dépens.

**Motions /
Requêtes**

NOVEMBER 9, 2023 / LE 9 NOVEMBRE 2023

Varied order on Motion for a Stay

Ordonnance variée de la requête en sursis

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO AND HIS MAJESTY THE KING IN RIGHT OF ONTARIO v. MIKE RESTOULE, PATSY CORBIERE, DUKE PELTIER, PETER RECOLLETT, DEAN SAYERS AND ROGER DAYBUTCH, ON THEIR OWN BEHALF AND ON BEHALF OF ALL MEMBERS OF THE OJIBEWA (ANISHINAABE) NATION WHO ARE BENEFICIARIES OF THE ROBINSON HURON TREATY OF 1850, RED ROCK FIRST NATION, WHITESAND FIRST NATION AND ATTORNEY GENERAL OF CANADA -AND BETWEEN-

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO AND HIS MAJESTY THE KING IN RIGHT OF ONTARIO v. CHIEF AND COUNCIL OF RED ROCK FIRST NATION, ON BEHALF OF THE RED ROCK FIRST NATION BAND OF INDIANS, CHIEF AND COUNCIL OF THE WHITESAND FIRST NATION ON BEHALF OF THE WHITESAND FIRST NATION BAND OF INDIANS AND ATTORNEY GENERAL OF CANADA

(Ont.) (40024)

CHIEF JUSTICE:

UPON THE HEARING of these appeals and cross-appeals;

AND HAVING REGARD TO the order of Jamal J. dated September 26, 2022, directing the Attorney General of Ontario and His Majesty the King in Right of Ontario to bring the motion to stay the hearing of the third stage of the trial to the case management judge;

AND HAVING BEEN ADVISED that trial has proceeded and the trial judgment is under reserve;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The order of Justice Jamal J. is varied and the proceedings in the Ontario Superior Court of Justice are stayed pending the decision of the Supreme Court of Canada in the appeal and cross-appeals before this Court.

APRÈS L'AUDITION des appels et des appels incidents en cause dans le présent dossier;

ET COMPTE TENU DE l'ordonnance du juge Jamal datée du 26 septembre 2022, donnant pour directive au procureur général de l'Ontario et à Sa Majesté le Roi du chef de l'Ontario de présenter la motion en suspension de l'audition de la troisième étape du procès au juge responsable de la gestion de l'instance;

ET LA COUR AYANT ÉTÉ INFORMÉE que le procès a eu lieu et que le jugement de première instance est en délibéré;

IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIT :

L'ordonnance du juge Jamal est modifiée et l'instance devant la Cour supérieure de justice de l'Ontario est suspendue jusqu'au prononcé de la décision de la Cour suprême du Canada quant aux appels et aux appels incidents dont la Cour est saisie.

**Appeals heard since the last issue and disposition /
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

NOVEMBER 14, 2023

Eurobank Ergasias S.A. v. Bombardier inc., et al. (Que.) (Civil) (By Leave) ([40350](#))

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Côté, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal, O'Bonsawin and Moreau JJ.

RESERVED

NOVEMBER 15, 2023

Ummugulsum Yatar v. TD Insurance Meloche Monnex, et al. (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40348](#))

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Côté, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal, O'Bonsawin and Moreau JJ.

RESERVED

NOVEMBER 16, 2023

City of St. John's v. Wallace Lynch, et al. (N.L.) (Civil) (By Leave) ([40302](#))

Coram: Karakatsanis, Côté, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal and O'Bonsawin JJ.

RESERVED

LE 14 NOVEMBRE 2023

Eurobank Ergasias S.A. c. Bombardier inc., et al. (Qc) (Civile) (Autorisation) ([40350](#))

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Karakatsanis, Côté, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal, O'Bonsawin et Moreau

EN DÉLIBÉRÉ

LE 15 NOVEMBRE 2023

Ummugulsum Yatar c. TD Assurance Meloche Monnex, et al. (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40348](#))

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Karakatsanis, Côté, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal, O'Bonsawin et Moreau

EN DÉLIBÉRÉ

LE 16 NOVEMBRE 2023

City of St. John's c. Wallace Lynch, et al. (T.-N.-L.) (Civile) (Autorisation) ([40302](#))

Coram: Les juges Karakatsanis, Côté, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal et O'Bonsawin

EN DÉLIBÉRÉ

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

NOVEMBER 17, 2023

**39920 Frederick Langford Sharp v. Autorité des marchés financiers - and - Attorney General of Quebec, Shawn Van Damme, Vincenzo Antonio Carnovale, Pasquale Antonio Rocca and Ontario Securities Commission - and between - Shawn Van Damme, Vincenzo Antonio Carnovale and Pasquale Antonio Rocca v. Autorité des marchés financiers - and - Attorney General of Quebec, Frederick Langford Sharp and Ontario Securities Commission (Que.)
2023 SCC 29**

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Côté, Brown,* Rowe, Martin, Kasirer, Jamal and O’Bonsawin JJ.

The appeals from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Numbers 500-09-028096-196 and 500-09-028123-198, 2021 QCCA 1364, dated September 15, 2021, heard on January 18, 2023, are dismissed with costs. Côté J. dissents.

* Brown J. did not participate in the final disposition of the judgment.

[LINK TO REASONS](#)

LE 17 NOVEMBRE 2023

**39920 Frederick Langford Sharp c. Autorité des marchés financiers - et - Procureur général du Québec, Shawn Van Damme, Vincenzo Antonio Carnovale, Pasquale Antonio Rocca et Commission des valeurs mobilières de l’Ontario - et entre - Shawn Van Damme, Vincenzo Antonio Carnovale et Pasquale Antonio Rocca c. Autorité des marchés financiers - et - Procureur général du Québec, Frederick Langford Sharp et Commission des valeurs mobilières de l’Ontario (Qc)
2023 CSC 29**

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Karakatsanis, Côté, Brown*, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal et O’Bonsawin

Les appels interjetés contre l’arrêt de la Cour d’appel du Québec (Montréal), numéros 500-09-028096-196 et 500-09-028123-198, 2021 QCCA 1364, daté du 15 septembre 2021, entendus le 18 janvier 2023, sont rejetés avec dépens. La juge Côté est dissidente.

* Le juge Brown n’a pas participé au dispositif final du jugement.

[LIEN VERS LES MOTIFS](#)

- 2023 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	H 9	CC 10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	CC 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	H 25	H 26	27	28	29	30

- 2024 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	CC 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	CC 18	19	NR 20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	H 29	30

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	19	20
RV 21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	OR 3	4
OR 5	OR 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	H 30					

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

87 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

3 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Rosh Hashanah / Nouvel An juif RH

Yom Kippur / Yom Kippour YK

Orthodox Easter / Pâques orthodoxe OR

Naw-Rúz NR

Ridván RV